



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 March 2009

Шестьдесят третья сессия
Пункт 11 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 11 декабря 2008 года

[без передачи в главные комитеты (A/63/L.52 и Add.1)]

63/134. Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связей между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов по-прежнему является серьезной международной проблемой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая по этой причине, что настоятельно необходимо принять дальнейшие меры по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

напоминая о том, что исключение незаконных алмазов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса,

отмечая, что алмазная отрасль является крупным источником средств для уменьшения нищеты и достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в добывающих странах,

учитывая позитивную роль, которую играет законная торговля алмазами в добывающих странах, и подчеркивая необходимость дальнейших международных действий по предотвращению негативного влияния алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный

вклад в экономику многих добывающих, экспортирующих и импортирующих государств, особенно развивающихся государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

приветствуя крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован африканскими странами, добывающими алмазы,

с удовлетворением отмечая, что применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса продолжает оказывать положительное влияние, уменьшая возможность того, что алмазы из зон конфликтов будут играть какую-либо роль в разжигании вооруженных конфликтов, и что такое применение будет содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

отмечая, что уроки Кимберлийского процесса полезны для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею, в соответствующих случаях, стран, включенных в ее повестку дня,

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года, 61/28 от 4 декабря 2006 года и 62/11 от 26 ноября 2007 года, в которых она призвала разработать и осуществить предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов, а также о проведении их периодического обзора,

приветствуя в этой связи применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или промышленности, особенно для мелких производителей, и не препятствовала развитию алмазной отрасли,

приветствуя также решение 49 участников Кимберлийского процесса, представляющих 75 стран, включая 27 членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, урегулировать проблему алмазов из зон конфликтов путем участия в этом Процессе и применения системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

отмечая достигнутые на основе консенсуса итоги пленарной встречи Кимберлийского процесса, состоявшейся в Нью-Дели 3–6 ноября 2008 года,

¹ См. A/57/489.

приветствуя крупный вклад, который внесли и продолжают вносить гражданское общество и алмазная отрасль, в частности Всемирный совет по алмазам, который представляет все аспекты алмазной отрасли, с целью содействовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов,

приветствуя также добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса² — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

с признательностью отмечая, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной отрасли и гражданского общества, а также государства-кандидаты и международные организации,

признавая, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которая вступила в силу 1 января 2003 года, будет эффективной только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство вместе с эффективными и надежными внутренними системами контроля, нацеленными на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на своей территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать различных подходов для соблюдения минимальных стандартов,

приветствуя усилия Кимберлийского процесса по разработке новых правил и процедурных норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей,

1. *вновь подтверждает* свою твердую и неизменную поддержку системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и выполнять роль механизма по предотвращению будущих конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно алмазами из зон конфликтов, которые играют определенную роль в разжигании конфликтов;

3. *признает также* крупный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе система

² Там же, приложение 2.

сертификации в рамках Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Либерии и Сьерра-Леоне;

4. *отмечает* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года о предоставлении исключения в отношении мер по применению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года³, и решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого исключения до 31 декабря 2012 года⁴;

5. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный в соответствии с резолюцией 62/11⁵, и дает участвующим правительствам, региональной организации экономической интеграции, алмазной отрасли и организациям гражданского общества, вовлеченным в Процесс, высокую оценку за их вклад в разработку, применение и мониторинг системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

6. *отмечает* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2008 году в решении поставленных Председателем задач по улучшению применения системы коллегиального обзора, повышению транспарентности и точности статистических данных, содействию анализу возможностей отслеживания алмазов, поощрению всеобщего охвата путем расширения вовлеченности как правительств, так и гражданского общества в систему сертификации, усилению чувства ответственности у участников, совершенствованию информационно-коммуникационных потоков и укреплению потенциала этой системы сертификации по реагированию на возникающие проблемы;

7. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет огромное значение, и призывает все государства-члены внести вклад в функционирование Кимберлийского процесса, добиваясь своего членства в нем, активно участвуя в системе сертификации и выполняя ее требования;

8. *приветствует* вступление Мексики в 2008 году в Кимберлийский процесс и возобновление со стороны Конго торговли необработанными алмазами, а также признает возросшую вовлеченность организаций гражданского общества, в частности организаций добывающих стран, в Процесс;

9. *приветствует также* одобренные на нью-дельской пленарной встрече директивы, в которых рекомендуются временные меры в случаях серьезного несоблюдения минимальных требований Кимберлийского процесса, излагаются руководящие принципы определения случаев серьезного несоблюдения и приводится примерный перечень возрастающих по своей весомости мер, складывающихся из целевого статистического анализа, усиленного наблюдения и дополнительных проверок, мобилизации технической помощи и приостановки и возобновления экспортно-импортных операций⁶;

³ Всемирная торговая организация, документ WT/L/518. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

⁴ Всемирная торговая организация, документ G/C/W/559/Rev.1. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

⁵ A/63/560, добавление.

⁶ Там же, приложение I.

10. *с удовлетворением отмечает*, что в соответствии с пунктом 14 ее резолюции 62/11 группа во главе с представителем Председателя Кимберлийского процесса нанесла в Боливарианскую Республику Венесуэла визит, который помог лучше разобраться в проблемах, возникающих перед Боливарианской Республикой Венесуэла в алмазодобывающей отрасли, и привел к вынесению рекомендации о том, чтобы Процесс и впредь контактировал с Боливарианской Республикой Венесуэла, которая в добровольном порядке вышла на два года из системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, а также оказывал Боливарианской Республике Венесуэла помощь и поддержку в разработке плана действий по соблюдению минимальных стандартов системы сертификации и по полномасштабному возвращению в эту систему сертификации;

11. *с признательностью отмечает* готовность Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с временными сложностями при соблюдении требований системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, и приветствует рекомендации на этот счет, которые приняты на пленарной встрече Процесса в Нью-Дели и включают положение о том, что при вынесении соответствующего определения Комитетом по вопросам участия такие участники будут оставаться членами Процесса, будут принимать участие в его деятельности и продолжать выполнять все прочие обязанности, предусмотренные системой сертификации;

12. *с удовлетворением отмечает* упорядочение работы Кимберлийского процесса в отношении продолжения разработки транспарентных и единообразных правил и процедур, введения механизма консультаций и координации в рамках Процесса и принятия на нью-делийской пленарной встрече правил и критериев выбора заместителя Председателя Процесса, правил и процедур восстановления бывшего участника в Процессе и руководящих принципов в отношении участия гостей Председателя Процесса в Процессе⁶;

13. *с признательностью отмечает* сотрудничество Кимберлийского процесса с Организацией Объединенных Наций в вопросе об алмазах из Кот-д'Ивуара, выразившееся в участии в совместной выездной миссии Организации Объединенных Наций — Кимберлийского процесса в Кот-д'Ивуар и в продолжении наблюдения за относящейся к алмазам деятельности в Кот-д'Ивуаре, приветствует планы Кот-д'Ивуара восстановить государственный контроль за добычей алмазов и торговлей ими и высказывается за продолжение сотрудничества между Процессом и Организацией Объединенных Наций в работе над данным вопросом, конечная цель которой — соблюдение предварительных условий отмены санкций Организации Объединенных Наций в отношении торговли необработанными алмазами из Кот-д'Ивуара;

14. *отмечает* прогресс, достигнутый в 2008 году Ганой в деле укрепления ее механизмов внутреннего контроля в порядке исполнения административного решения по Гане, принятого на пленарной встрече Кимберлийского процесса, состоявшейся в Габороне 6–9 ноября 2006 года, и считает, что дальнейшее осуществление Ганой этого плана действий значительно повысит эффективность Процесса;

15. *с удовлетворением отмечает*, что Кимберлийским процессом были впервые опубликованы неполногодовые данные по торговле необработанными

алмазами и их добыче за 2004–2007 годы, приветствует прогресс, достигнутый в деле сбора и представления полных и точных статистических отчетов о добыче необработанных алмазов и торговле ими, и рекомендует всем участникам Процесса продолжать повышать качество данных и оперативно реагировать на составляемые в рамках Процесса анализы этих данных;

16. *с удовлетворением отмечает также*, что в соответствии с пунктом 7 ее резолюции 60/182 и пунктом 7 ее резолюции 61/28 разработаны «основные признаки» — диаграммы «размеры — частотность», которые характеризуют добычу алмазов в Кот-д’Ивуаре, на зимбабвийском алмазном месторождении Маранге и в Того, что продолжает вестись работа по Гане и что разработаны статистические регламенты, позволяющие сопоставлять основные признаки экспортируемых алмазов с исходными основными признаками алмазов, добываемых в данном государстве-участнике;

17. *с признательностью отмечает* опубликование сводной таблицы инвентарных запасов участников, у которых ведется кустарная аллювиальная добыча алмазов, и продолжающиеся усилия по контролю за эффективным осуществлением Московской декларации о совершенствовании мер внутреннего контроля за аллювиальной добычей алмазов;

18. *подчеркивает* важность осуществления декларации о мерах внутреннего контроля в центрах торговли алмазами и их обработки, одобренной на пленарной встрече Кимберлийского процесса, состоявшейся в Брюсселе 5–8 ноября 2007 года, и рекомендует всем таким центрам осуществлять эффективные принудительные меры (в том числе предусмотренные в директивах по мерам внутреннего контроля для участников, занятых в торговле алмазами и их обработке) в рамках своего внутреннего контроля, чтобы обеспечивать надлежащий государственный надзор за торговлей необработанными алмазами;

19. *с признательностью отмечает* приложенные различными донорами усилия по оказанию помощи и наращиванию потенциала и призывает других доноров оказать финансовую и техническую помощь участникам Кимберлийского процесса для того, чтобы они могли разработать более жесткие меры мониторинга и контроля;

20. *с огромной признательностью отмечает* крупный вклад, который Индия, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2008 году, внесла в усилия по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов, и принимает к сведению, что Процесс избрал Намибию Председателем, а Израиль — заместителем Председателя на 2009 год;

21. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

67-е пленарное заседание,
11 декабря 2008 года